

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма*

Пятьдесят третья сессия

614-е заседание

Среда, 9 марта 2010 года, 15 час.

Вена

*Председатель: г-н Думитру Дорин Прунариу (Румыния)**Заседание открывается в 15 час. 22 мин.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты! Я объявляю открытым 614-е заседание Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня мы продолжим рассмотрение пункта 5 повестки дня "Общий обмен мнениями". Мы приступим к рассмотрению пункта 6 "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей" и пункта 7 "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III. После пленарного заседания, в 18.30, а может быть даже немного раньше, сердечно приглашаю всех делегатов на прием, который будет давать Румыния, в зале "Моцарт" в ресторане Международного центра. Прежде чем мы начнем рассмотрение нашей повестки дня, я хочу проинформировать делегатов о том, что я получил всего шесть просьб о выступлениях на сегодняшнее послеобеденное заседание. Ввиду того, что мы стараемся оптимизировать использование нашего времени, я предлагаю вам рассмотреть возможность выступлений по нашей сегодняшней повестке дня.

Уважаемые делегаты! Сейчас я хотел бы продолжить рассмотрение пункта 5 "Общий обмен мнениями". Первый выступающий в моем списке уважаемый представитель Республики Корея, Его превосходительство господин Шим Юн Джо, посол, постоянный представитель.

Пункт 5 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

Г-н ШИМ (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо вам за предоставленное слово. Вначале я хочу искренне поздравить вас и других членов Бюро с избранием на этой пятьдесят третьей сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Ваша экспертиза в этой области деятельности, несомненно, хорошо нам послужит в ходе работы в предстоящие дни. Вы можете полагаться на полную поддержку моей делегации ради успешного итога этой сессии.

Господин Председатель! Правительство Республики Корея развивает свою космическую программу, исходя из убежденности в том, что мирное использование космоса будет содействовать развитию человеческой жизни. Моя делегация поэтому с удовлетворением отмечает, что космическая наука и ее применения показывают свою ценность по-прежнему, особенно по мере того, как прогресс в космической науке в таких областях, как метеорология, коммуникации, дистанционное зондирование, предупреждение стихийных бедствий, улучшает жизнь людей и позволяет преодолевать страдания людей в мире. После разрушительных землетрясений в Гаити и Перу, например, обмен данными и спутниковые снимки, которые давал корейский многоцелевой спутник "КОМСАТ-2", помогли международным усилиям по восстановлению пострадавших районов. Ввиду благ, которые мы извлекаем из космической науки и технологий, моя делегация с удовлетворением

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



отмечает активную роль Комитета в анализе масштаба международного сотрудничества в мирном использовании космоса, в содействии продолжению исследований, распространении информации о космосе, в обеспечении того, чтобы космос использовался в мирных целях. В частности, мое правительство аплодирует различным видам деятельности Программы применения космоса Организации Объединенных Наций и отмечает прогресс в рамках Платформы Организации Объединенных Наций для космической информации в целях предупреждения стихийных бедствий и чрезвычайного реагирования (ООН-СПАЙДЕР). Дискуссия по космическому мусору, по долгосрочной устойчивости космоса также требует должного внимания со стороны международного сообщества, и Правительство Республики Корея за продолжение диалога в этих областях.

С юридической точки зрения, моя делегация рассматривает космическое право как фундамент, на основе которого строятся космическая деятельность и международное сотрудничество. Эволюция космической деятельности и распространение и размножение национальных космических законов требуют, чтобы Юридический подкомитет играл важную роль в рассмотрении правовых вопросов, которые проистекают из изменяющихся космических условий. Моя делегация высоко оценивает деятельность Управления по вопросам космического пространства, в частности, мы отмечаем усилия Управления по предоставлению информации, по укреплению потенциала, по подготовке, образованию с целью укрепления правовых рамок международного сотрудничества в космосе. Как сторона Договора о космосе, Конвенции об ответственности, Соглашения о спасании и Конвенции о регистрации, Корея активно поддерживает понимание, принятие и осуществление международных соглашений по космическому праву. Моя делегация отмечает, что количество государств, которые ратифицировали или подписали различные договоры, возросло в прошлом году. Мы приветствуем растущий консенсус относительно принципов, регулирующих мирное использование космоса, по мере того, как растет универсализация договоров.

Я хочу поделиться с вами информацией о некоторых недавних событиях и усилиях, которые предпринимает корейское правительство в отношении работы КОПУОС. Корея готовится запустить пусковой аппарат KSLV-1 из космического центра Наро на юге Корейского полуострова. Этот запуск будет проведен при строгом соблюдении международных норм. Кроме тестирования дизайна ракеты второй стадии KSLV-1, основная цель

миссии – запустить национальный научно-технический спутник STSAT-2 на низкую орбиту. Этот спутник будет наблюдать атмосферу Земли, и мы ожидаем, что данные, полученные через STSAT-2, помогут нам исследовать изменение климата и глобальное потепление. Кроме того, первый геосинхронный спутник Кореи COMS должен быть запущен в конце июня. На нем будет находиться коммуникационное, океанографическое и метеорологическое оборудование. Этот спутник будет следить за погодой восточноазиатского региона. Само собой разумеется, что эти два события очень важны для национальной космической программы Кореи.

Во многом наш успех и прогресс объясняются сильным партнерством с основными космическими государствами – Соединенными Штатами, Россией и европейскими государствами. Учитывая то большое внимание, которое мое правительство уделяет региональному и международному партнерству, Корея планирует стать полноправным членом Международной хартии по космическим и крупным бедствиям. Это международная организация, которая создана для своевременного предоставления спутниковых снимков для тех, кто страдает от антропогенных или естественных стихийных бедствий, для того чтобы определить масштабность ущерба и способствовать восстановлению. Мы считаем, что это позволит нам наращивать гуманитарное использование космических технологий и дорабатывать наше международное сотрудничество. Мы планируем начать бесплатную образовательную программу, для того, чтобы делиться нашим опытом в космической деятельности с развивающимися странами. Эта программа будет охватывать научные и правовые аспекты космической деятельности. Мы надеемся на то, что эта программа поможет странам без своих собственных космических программ побольше узнать об обработке данных, спутниковых сетях, космической науке, дистанционном зондировании и космическом праве. С августа Сейшельские Острова станут первым реципиентом этой программы.

Мое правительство считает, что сотрудничество на региональном уровне необходимо для мирного использования космоса. В связи с этим Корея планирует продолжать свое участие в программе "Sentinel Asia" и программе "Спутниковая технология для Азиатско-Тихоокеанского региона (STAR)". Все это инициативы Азиатско-Тихоокеанского форума космических агентств. В контексте международного сотрудничества я хочу отметить, что шестидесятый Международный космический конгресс был проведен в Точжоне в октябре по теме "Космос для

устойчивого мира и прогресса". Этот конгресс был очень успешным. Четыре тысячи участников из 72 стран. Один из самых больших конгрессов. Мы делаем большой акцент на образовании по вопросам космоса, что будет способствовать устойчивому прогрессу в этой области. Корейский Институт аэрокосмических исследований спонсирует десять студентов для участия в шестьдесят первом Конгрессе, который будет проходить этой осенью в Праге.

Господин Председатель! Как Председатель Азиатской группы, я имею честь сообщить вам о том, что государства – члены Азиатской группы пришли к консенсусу по поводу кандидатуры господина Ясуши Хорикава (Япония) на пост Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в период 2012–2013 годов. Он является известным экспертом в этой области. Мы убеждены в том, что господин Хорикава будет использовать свой многолетний опыт и внесет большой и устойчивый вклад в работу Комитета. Государства – члены Азиатской группы целиком и полностью рекомендуют эту кандидатуру для принятия.

В заключение хочу подтвердить поддержку моей делегации работы Комитета. Мы будем работать вместе с вами в предстоящие годы для реализации наших общих целей мирного использования космического пространства. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Республики Корея за выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Румынии господин Мариус Иоан Писо.

Г-н ПИСО (Румыния) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель, космонавт Прунариу! Разрешите мне еще раз поздравить вас с избранием на руководящий пост Комитета. Учитывая ваш долгосрочный опыт и выдающиеся достижения, мы убеждены в том, что вы добьетесь достижения целей этого Комитета, а мы будем вам обеспечивать всю необходимую поддержку в течение всего периода срока ваших полномочий. Также поздравляем новых должностных лиц Номфунеко Маджажа (Южная Африка) и посла Раймундо Гонсалеса-Анината (Чили) на посты первого и второго заместителей Председателя, соответственно, на предстоящий период. Хочу от имени делегации Румынии выразить признательность послу Сиро Аревало Епесу за замечательную службу на посту Председателя. Мы желаем дорогому Сиро всего самого лучшего в будущем. Мы также благодарим первого и второго заместителей

Председателя Сувита Вибулреста из Таиланда и Филиппе Дуарте Сантуша из Португалии.

Я хотел бы отметить, что первое десятилетие нового тысячелетия несет прогресс в космической деятельности вместе с глобализацией и более четким определением космической деятельности и ее соотношения с другими видами деятельности человечества. Я хочу упомянуть три основных сектора: применение космоса и космическая коммерческая космическая деятельность, что включает значительный частный компонент в телекоммуникации и наблюдении за Землей, навигации и даже в области космического транспорта. Эта деятельность дает большие блага для общества. Второе: исследования при помощи роботов и людей. Это продвигает наши знания и укрепляет возможности человечества. Третье: безопасность и планетарная защита. Космос может дать уникальную возможность защиты нашей цивилизации от земных и внешних угроз – стихийных бедствий, глобальных изменений и близких к Земле объектов. Глобальный характер и междисциплинарный аспект космической деятельности дают возможности государствам и частному сектору стать участниками космической деятельности. В то же время глобализация промышленного рынка, а также возможные глобальные последствия стихийных бедствий ставят государства в позицию пользователей и реципиентов результатов, что дает основу для более широкого международного и промышленного сотрудничества, а также для долгосрочной устойчивости конкретных видов космической деятельности. Необходимо отметить, что космический сектор более чем на 90 процентов финансируется государствами, и основным в нем присутствуют государственные участники. Учитывая долгосрочный характер космической деятельности, необходима глобальная координация. Эта потребность растет.

Румыния по-прежнему поддерживает свою космическую деятельность на национальном и международном уровнях. Мы сотрудничаем с Европейским космическим агентством, мы являемся членом Европейского союза, мы участвуем в общеевропейских космических исследованиях. Румыния имеет и собственную национальную программу. Отмечу, что после 2009 года Румыния ведет процесс полного присоединения к Конвенции Европейского экономического агентства. Румынская космическая программа осуществляется под эгидой Румынского космического агентства. Здесь более ста организаций. Сейчас осуществляются 32 проекта, в которых задействовано несколько сотен специалистов. Мы вносим вклад в международные

космические проекты, занимаемся нанокосмической технологией, а также интегрированными космическими применениями, а именно телемедициной, экологическим мониторингом, деградацией Земли, наблюдением за наводнениями, управлением водными ресурсами. Румыния вносит вклад в GMS и программу "Галилео" ЕС. Мы готовим молодых специалистов, у нас есть курс магистров по космической технологии. Он открыт с октября 2009 года в Бухаресте. Это двухлетний многодисциплинарный курс. Имеется специализация по бортовым системам, микроспутникам, обработке космических данных и радарной технологии. Румынские студенты накопили в течение ряда лет опыт по наноспутникам. Сейчас новые студенческие группы участвуют в студенческих миссиях Европейского космического агентства, в частности, по наблюдению за Землей и Луной.

Хочу также отметить, что моя страна вносит вклад в достижение целей КОПУОС. У нас есть большой опыт в области использования космических технологий для предупреждения стихийных бедствий. В Румынии функционирует региональное отделение поддержки ООН-СПАЙДЕР со второго семестра 2009 года, имеется соглашение с Управлением по вопросам космического пространства. Деятельность румынского регионального отделения ООН-СПАЙДЕР сводится к конкретным проектам, в частности по инфраструктуре Румынского космического агентства. Были заключены соглашения с местными операторами данных, с просветительскими организациями. Конкретные вопросы СПАЙДЕР были включены в качестве примеров в проекты по наблюдению за Землей Европейского космического агентства и Европейского союза PROCEO и SAFER. Мы также учитываем важность вопроса объектов, близких к Земле, а также усилия крупных космических агентств для оценки, предотвращения и активной защиты против столкновений. Отмечая, что румынские специалисты сейчас занимаются техническими вопросами определения таких объектов и минимизации риска, Румыния через Румынское космическое агентство будет соорганизатором Международной академии астронавтики, в частности, второй Конференции защиты планеты, которая состоится в мае 2011 года. Хотелось бы отметить также и конкретные применения космоса в Румынии. Спутниковая информация интегрируется с другими пространственными и наземными данными, что используется для сельского хозяйства, планирования городов, природных ресурсов и т. д. У нас есть географический портал с использованием спутниковых снимков, что используется для

национальной территории. У нас имеется продвинутая технология обработки данных, используем инферометрию и развиваем базу данных. В контексте деятельности КОПУОС Румыния также организует некоторые семинары и конференции, в частности по новаторским технологиям в поддержку ГЕОС. Также мы участвуем в семинарах по дистанционному зондированию в сотрудничестве с Германским космическим агентством и Европейским космическим агентством. Мы работаем в сотрудничестве со специалистами из Европы и Соединенных Штатов, Японии.

Хочу также отметить, что ратификация Европейского договора в декабре 2009 года должна стать вехой в космической деятельности, поскольку там есть положения, которые касаются становления европейской космической программы, и Румыния активно содействует этому процессу. Вопросы, которые рассматриваются здесь, – спутниковая навигация, наблюдение за Землей для экологии и безопасности, изменение климата, исследование космоса – все это совпадает с нынешними и будущими целями Комитета. Также я хочу напомнить, что Румыния председательствует и затем принимает Европейскую межпарламентскую космическую конференцию в 2010 году. Двенадцатая сессия началась с тематического семинара в Бухаресте 17 мая 2010 года с участием представителей высокого уровня из более чем 20 стран и организаций не только из Европы. Пленарная конференция, которая будет проводиться в Бухаресте 25–26 октября 2010 года, будет сфокусирована на побочном эффекте космоса для общества, в частности на вопросах безопасности. Будет также проведена международная космическая выставка. Могу заверить вас в том, что Румыния по-прежнему будет постоянно развивать свою космическую программу, и моя делегация благодарит вас за то, что нам будет предоставлено слово для выступления по конкретным пунктам повестки дня.

В заключение я хочу подтвердить приглашение от имени Румынии на прием в зале "Моцарт" в 18.30 сегодня вечером. Спасибо большое, господин Председатель и уважаемые делегаты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю представителя Румынии, председателя Румынского космического агентства, за его выступление. Следующим по списку у меня представитель Германии господин Томас Мютцельбург.

Г-н МЮТЦЕЛЬБУРГ (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин

Председатель. Я хочу поздравить вас от имени немецкой делегации в связи с избранием на должность Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Мы убеждены, что благодаря вашим выдающимся способностям пятьдесят третья сессия увенчается успехом. Заверяем вас в безграничной поддержке с нашей стороны. Одновременно выражаем признательность послу Елесу за его работу на протяжении истекшего периода. Пользуемся возможностью, чтобы выразить глубокую признательность госпоже Отман, руководителю Управления по вопросам космического пространства, за блестящую работу.

Космическая технология играет важнейшую роль в нашем быту. Все страны, без исключения, зависят от космоса. Поэтому Германия считает необходимым напомнить и подчеркнуть важность статьи I Договора по космосу. Главный принцип статьи I гласит: использование космического пространства осуществляется в мирных целях и открыто для всех стран. Это значит, что допустимо развешивать широкую сеть космической связи в широком диапазоне частот. Ни одной стране нельзя позволить поставить под вопрос свободный доступ в космос. Этот принцип важен для всех участвующих государств. Этот вопрос архиважный, и он должен оставаться в нашей повестке дня постоянно.

Устойчивость деятельности в космосе находится под угрозой целого ряда рисков, в частности, космического мусора. В этой связи хотели бы поблагодарить господина Браше, бывшего Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, за его работу над долговременной устойчивостью космической деятельности. Очень хорошо, что этот пункт попал и в повестку дня Научно-технического подкомитета. Мы ждем от этой темы хороших результатов. Коротко о вопросах космического обслуживания как способе уменьшения объемов мусора.

Германия разрабатывает технологии устойчивого освоения космического пространства в рамках нашей программы. В частности, идет отработка роботной программы, которая позволит снизить объемы мусора. Во-первых, орбитальное обслуживание в состоянии продлить срок службы объектов на орбите; во-вторых мы сможем уменьшить риск от выходящих из строя объектов. Для этого у нас есть приуроченная программа "Дойче Орбитальмиссион". Мы приветствует документ, который называется "Основные направления политики Организации Объединенных Наций в

космосе", вышедший из-под пера профессора Елеса. Основной лейтмотив состоит в том, чтобы Комитет по использованию космического пространства в мирных целях продолжил свою ведущую роль по космической тематике в Организации Объединенных Наций. В этой связи предлагается структурно преобразовать рабочие органы, подкомитеты и преобразовать, перестроить повестку дня, чтобы она больше отвечала современным актуальным вопросам, включая, например, изменение климата или глобализацию. Ведь изменение климата – это вещь, с которой можно справиться только сообща. В этой связи особо важны практические меры такие, например, как программа СПАЙДЕР. Мы прикомандировали двух наших специалистов в интересах программы СПАЙДЕР. Мы поддерживаем перевод этой программы на устойчивую основу. Призываем все государства поучаствовать добровольными взносами в материальной поддержке этой программы. Мы считаем, что нужно прежде всего укрепить ее кадрами.

Очень много удачных примеров международного сотрудничества. Например, инфраструктура Международной космической станции. Сейчас, когда работа Международной космической станции уже завершена, можно извлекать уроки и думать о будущем. Например, можно подумать о продлении срока жизни МКС. Франция и Германия сообща собираются построить специальный спутник наблюдения метана, самого большого по объему газа в атмосфере Земли. Этот спутник будет запущен в 2014 году, и его срок службы составит 3 года. Координация работ в Организации Объединенных Наций по космической тематике является важнейшим направлением работы. На наш взгляд, первостепенное значение в этой связи имеет завершение работ по линии "Галилео", а также по линии разработки Европейского кодекса поведения в космосе. Он уже почти готов, и как только окончатся консультации, будет открыт для подписания на добровольной основе. Кодекс призван обеспечить безопасность и надежность космической деятельности в широком смысле слова.

Одновременно с этой работой как раз в эти дни проходит Берлинский авиакосмический салон. Это уже сотое по счету мероприятие. В Бремене состоится приуроченное космическое мероприятие международного масштаба. 21 июня состоится запуск спутника "Тандем-Х". Это будет совершенно новым словом, хорошим дополнением к спутнику "Терра-Х". Они, эти два спутника, будут летать в тесном сопряжении. Главная задача – генерация устойчивого потока цифровой информации о Земле. Это буквально некоторые из аспектов нашей работы, в

самых общих чертах. В дальнейшем мы будем выступать по конкретным вопросам. А по пункту 11 у нас готова презентация, которая называется "Опыт наблюдения летальными аппаратами за толщиной и составом полевого слоя извержения вулкана". Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Следующий по списку представитель Индии, господин Шивакумар.

Г-н ШИВАКУМАР (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Индийская делегация заявляет вам глубочайшие поздравления в связи с избранием на должность Председателя Комитета. Мы уверены, что ваше уверенное руководство будет залогом успешной работы пятьдесят третьей сессии по всем пунктам повестки дня. Хотим поблагодарить госпожу Маджажа и господина Гонсалеса за их работу на должностях первого и второго заместителей Председателя в период 2010–2011 годов. Индийская делегация очень высоко ценит работу господина Сиро Аревало Епеса, который руководил работой двух последних сессий Комитета.

Мы признаем, что за истекший год ряд стран добились больших успехов в освоении космоса. Нам хотелось бы рассказать о наших достижениях со времени последней сессии в июне 2009 года. Успешно проведен пятнадцатый запуск полярного спутника PSLV-14. Он вышел на орбиту 23 сентября 2009 года. Уже одиннадцатый год идет успешная работа "Oceansat-II", который занимается исследованием поверхности акватории океана. Учитывая большой спрос на данные, получаемые с этих спутников, мы решили расширить доступ для всех желающих. Индийская делегация докладывает, что полет "Чандраян-1" однозначно установил присутствие воды и гидроксильных молекул на поверхности Луны. Силами "Чандраян-1" были проведены уникальные эксперименты в сочетании с орбитальным аппаратом по получению дополнительной информации о выявлении льдов на постоянно затемненной поверхности Луны. Дополнительно полученные радарные данные с аппарата "Mini-SAR" на борту того же "Чандраян-1" однозначно доказывают наличие водяных отложений на северном полюсе Луны. В течение двух дней производились замеры параметров самого длинного солнечного затмения за тысячелетие, которое состоялось 15 января 2010 года. 15 апреля был запущен криогенный аппарат геосинхронного спутника GSLVD-3. В ближайшие месяцы будет готовиться запуск серии спутников дистанционного зондирования Земли и связи. Это "Cartosat-28" и

"Resourcesat-2", "ISRO CNES" и "Мега Тропик". Дополнительно будет запущен USAT. Это спутник небольших габаритов, изготовленный на базе Московского университета. В ту же группу будет включен спутник Алжира, а также ряд спутников связи GSAT-5P, GSAT-12, GSAT-8. Завершается проект освоения и постройки носителя нового поколения GSLVMK-3, который обеспечит новый этап доставки грузов объемом 4 тонны на орбиту. Наша космическая программа полностью соответствует целям развития народного хозяйства: развитие связи, телевидения, вещания, метеорология, реагирование на чрезвычайные ситуации, изучение природных ресурсов. Эта работа ориентирована на практические результаты и поможет лучше освоить наши ресурсы. На Глобальном форуме в Стокгольме мы уже имели возможность похвастаться нашими достижениями. Они получили широкое признание. В частности, удалось обеспечить научные исследования для программы развития водных ресурсов в районе Суджала.

Мы придаем большое значение международному сотрудничеству в космической деятельности. Недавно были подписаны соглашения с Аргентиной, Корейской Республикой, Саудовской Аравией. Успешно прошла восьмая Международная конференция Международной астронавтической федерации. Мероприятие состоялось 31 августа 2009 года и закончилось 4 сентября. На конференции присутствовало множество представителей научных кругов и международных организаций и национальных космических агентств. 9–12 марта 2010 года проведено двадцать восьмое заседание Межведомственного координационного комитета по космическому мусору. Индия широко помогает в освоении космической технологии развивающимся странам. Успешно работает Азиатско-Тихоокеанский центр космической науки и техники. Через него уже прошло 894 слушателя из 31 страны нашего региона и 27 ученых из 17 стран. Мы приглашаем всех желающих пройти курс обучения в этом Центре.

Космическая программа Индии переходит к активному исследованию Солнца, внутреннего солнечного региона, изучению хромосферы Солнца. Этой работой занимается аппарат "Адити-1". Научные лаборатории активно обрабатывают полученную информацию. Мы много делаем для разъяснения важности мирной космической деятельности для жизни на Земле. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю представителя Индии. Следующий по списку представитель Малайзии господин Мустафа Дин Субари.

Г-н СУБАРИ (Малайзия) [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемый председатель, дамы и господа! Наша делегация хотела бы поздравить вас с избранием на должность Председателя пятьдесят третьей сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также поздравить ваших заместителей, представителей Южной Африки и Чили. Мы уверены, что под вашим руководством ваша команда при помощи Управления по вопросам космического пространства под руководством госпожи Мазлан Отман успешно справится с поставленными задачами. Не можем не отметить блестящий вклад уходящего председателя господина Сиро Аревало Епеса (Колумбия) и двух заместителей председателя – господина Сувита Вибулсерета и господина Филиппе Дуарте Сантуша.

Хочу доложить вам о работе нашей страны в области мирного освоения космоса за время, прошедшее после пятьдесят второй сессии. Недавно был запущен очередной спутник связи MEASAT-3A. Его запустило коммерческое подразделение нашего Национального космического агентства. Событие состоялось в первой половине 2009 года. Аппарат будет обеспечивать связь в диапазоне С и вещать на Азию, Ближний Восток, Африку диапазоне Q. 14 июля был произведен успешный запуск спутника наблюдения Земли RazakSAT. Уже установлена связь, и пошли первые данные. Мы благодарим правительство Южной Кореи за активное содействие. Остались кое-какие технические вопросы в части изображения, идет работа по устранению неполадок. В целом же этот спутник дает нам большой объем новой информации.

Развитие наземной инфраструктуры. Мы продолжаем расширение наземной инфраструктуры и увязку ее в единый центр космической деятельности. Предусмотрено строительство новых объектов, которые призваны расширить мощность действующих. Программа намечена к завершению в 2011 году. Закончен проект береговой инфраструктуры DGPS. Название – SISPELSAT. Эта программа призвана подробно исследовать береговую линию западного побережья Малайзии. Она рассчитана на 2011–2015 годы. Развернута сеть из пятидесяти реперных станций на нашем полуострове, а также на территориях Сабах и Саравак. Эта реперная сеть оснащена спутниковой связью и предназначена для целей геодезии и картографирования. Возобновлены работы по микрогравитации. 24 ноября 2009 года проведен национальный семинар при Университете в Сабахе. Этот семинар был посвящен обобщению практических данных, полученных в результате последних экспериментов. Также были собраны

предложения о дальнейших экспериментах. В семинаре участвовало 120 ученых-экспертов, в том числе из России и Японии.

Образование. Образование в нашей стране стоит во главе угла национальных задач. Космическим обучением занимается Национальный планетарий в Куала-Лумпуре. Сейчас он получил возможность перейти на цифровое обеспечение, что позволяет расширить репертуар учебных программ. Планетарий в год посещают свыше 150 тыс. человек. Малайзия активно участвовала в проведении Международного года астрономии в 2009 году. В течение этого года было проведено множество массовых разъяснительных мероприятий для всех слоев населения, в том числе для астрономов-любителей и астрономов-профессионалов. Опубликованы материалы этой программы. Выпущена памятная монета. В плане продолжения массовой работы мы пошли на создание в августе 2009 года Национального фонда астрономии. Он подчиняется Министерству науки и техники. Участие в нем открыто как для государственных ведомств, так и для частных организаций.

Мы верим в будущее международное сотрудничество. Вместе с Японским космическим агентством (ДЖАКСА) мы ведем сразу несколько программ. Например, программу кристаллизации белков на борту Международной космической станции. Уже три года Малайзия участвует в программе параболического полета, которая также курируется Японским космическим агентством, с привлечением сил и средств нескольких НИИ и университетов. Эта программа позволит внести вклад в изучение микрогравитации. Совместно с ДЖАКСА мы участвуем в массовой разъяснительной работе во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе, участвовали в Международном гелиофизическом году (2007 год). Сейчас мы смогли приобрести наблюдательный инструмент "Магдас" для изучения магнитного поля. Он размещен на площадке национальной лаборатории Макван. Малайзия сотрудничает с Россией по линии "Марс-500". Это беспрецедентный, небывалый эксперимент по исследованию "красной планеты". Мы очень рады, что смогли принять участие в этом проекте и предложить наше научное участие. Надеемся, что это откроет путь к реальному освоению Марса. Малайзия еще раз заявляет приверженность мирному космосу, ибо космос – это наше общее достояние.

Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: В дополнение я хотел бы сказать, что в

ноябре в Малайзии пройдет слет освоителей космоса. Это хорошая площадка для работы с молодежью и разъяснения в молодежной среде космической тематики. Следующий по списку представитель Судана, господин Осама Раис.

Г-н РАИС (Судан) [*синхронный перевод с арабского*]: Господин Председатель, дорогие участники! Разрешите поздравить вас и других членов Президиума с избранием. Работа Комитета по использованию космического пространства в мирных целях очень важна. Все работает в интересах устойчивой космической деятельности человечества в космосе.

Судан – это страна с огромной территорией, с разными климатическими, погодными условиями, с разными рельефами. Это страна повышенного риска природных стихийных бедствий. Без космоса мы обойтись не можем. Это средство освоения наших огромных природных ресурсов и средство подготовки к стихийным бедствиям. Это средство добиться благополучия для нашего народа. Мы признательны Организации Объединенных Наций за все, что она делает для Судана и Африки в целом в плане освоения космической техники. Космической деятельностью мы занялись впервые в 1970 году. Первым был проект по связи и дистанционному зондированию. Затем деятельность пошла на расширение, дистанционное зондирование стало широко применяться для ирригации, для агротехнических целей, в здравоохранении. Наконец, в 2010 году мы смогли открыть полноценный научно-исследовательский космический центр, который занимается отработкой и исполнением национальной космической программы. Наряду с другими развивающимися странами мы выражаем обеспокоенность в связи с недоступностью больших блоков космической технологии для наших целей. Это такие вещи, как цифровой разрыв, научный разрыв, то есть научное отставание, цифровое отставание, а также высокая стоимость многих космических технологий и программ. Мы надеемся, что появятся инициативы и конкретные решения по преодолению этого отставания. Мы призываем оказать техническое содействие и поддержку формированию национальных программ, законодательной базы.

Мы благодарим Комитет, его вспомогательные органы и обслуживающие его организации, в частности Управление по вопросам космического пространства в лице госпожи Мазлан Отман. Мы готовы поддержать заявку Туниса на членство в этой организации, потому что Тунис очень активно работает на площадке Комитета и может внести

полезный вклад. Мы призываем развивать региональное сотрудничество. Мы уверенно глядим в будущее и надеемся, что придем к обществу, которое будет жить в мире и пользоваться космосом себе на благо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю представителя Судана.

Итак, были произнесены заявления, а теперь заявление от наблюдателя – представителя Организации Азиатско-Тихоокеанского сотрудничества в области космонавтики (APSCO).

Г-н ЧЖАН (Организация Азиатско-Тихоокеанского сотрудничества в области космонавтики (APSCO)) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Вначале я хочу искренне поздравить вас с избранием на пост Председателя Комитета. Также я поздравляю первого заместителя Председателя и второго заместителя Председателя. Я уверен в том, что благодаря вашим усилиям вы и ваши коллеги внесут вклад в работу этого Комитета.

Ваше превосходительство, господин Председатель! Уважаемые делегаты! Для меня большая честь сделать заявление от имени APSCO – новой организации, постоянного наблюдателя при этом Комитете. APSCO была учреждена в 2007 году для развития регионального космического сотрудничества в Азии и Тихоокеанском регионе. Она вступила в полную силу с конца 2008 года. Теперь в APSCO 7 государств-членов: Бангладеш, Китай, Иран, Монголия, Пакистан, Перу и Таиланд, и два государства-подписанта: Индонезия и Турция. Мы работаем по вопросам космического сотрудничества. Я хотел бы предложить вашему вниманию информацию о значительном прогрессе, которого мы добились в прошлом году.

Было подписано Соглашение о принимающей стране между APSCO и Министерством промышленности и информационных технологий Китая в июле 2009 года. Была проведена интенсивная новационная работа, и APSCO теперь уже вселилась в новое помещение, которое было подарено ей китайским правительством. Штаб-квартира расположена на четвертой окружной дороге китайской столице, ее площадь составляет 5000 квадратных метров. Все государства-члены направили своих представителей в APSCO в качестве международных сотрудников, а также набрана команда местных сотрудников. Было открыто представительство, было проведено второе заседание Совета в декабре 2009 года. APSCO работает сейчас над шестью проектами, которые были утверждены

членами Совета. Эти проекты, помимо долгосрочной подготовки и обучения, охватывают такие области, как обмен космическими данными, спутниковая технология, атмосферные исследования, навигация и совместные наблюдения за космосом. Мы провели соответствующие мероприятия по техническому обоснованию этих проектов, и эксперты из государств-членов сейчас заканчивают подготовку технических и экономических спецификаций до представления этого проекта в Совет. Кроме того, APSCO успешно провела первый годовой симпозиум по теме "Космическая технология и международное сотрудничество" в Таиланде, двухнедельный учебный курс по дистанционному космическому зондированию и его применению в Китае. Мы также поддержали семинар по космическому праву Организации Объединенных Наций в Иране. APSCO принимает участие в деятельности, которая организуется ЭСКАТО и другими организациями. Хочу поблагодарить Управление по вопросам космического пространства Организации Объединенных Наций. В соответствии с решениями второго заседания Совета в 2010 году учебный курс по глобальной навигационной спутниковой системе и ее применению проводится в Пекине в период с 4 по 21 июня. Он поддерживается совместно Министерством Китая и Пекинским университетом. Двухлетняя программа магистров по космическим технологиям МАСТА-2010 уже работает. Она совместно поддерживается APSCO и китайскими стипендиями. Второй международный симпозиум по продовольственной безопасности и мониторингу сельского хозяйства при помощи космических технологий будет проходить в Пакистане в сентябре. APSCO также приступила к осуществлению долгосрочного плана развития и пятилетнему проектному плану.

После учреждения в 1959 году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций Комитет по использованию космического пространства в мирных целях стал главным международным форумом для обсуждения и принятия решений по мирному использованию космоса и внес большой вклад в международное сотрудничество в этой области. Как межправительственная организация, основанная на Конвенции, APSCO учреждена для содействия этой работе в соответствии со своими собственными целями содействия космическому сотрудничеству в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Я считаю, что поддержка от Организации Объединенных Наций позволит эффективно улучшить потенциал этой региональной организации, и опыт региональных организаций также будет эффективно содействовать достижению целей Организации Объединенных

Наций в мире. В качестве постоянного наблюдателя мы также хотим использовать опыт и экспертизу данного Комитета, и мы будем с радостью воспринимать предложения и консультации Комитета и его членов. Надеемся на то, что все страны нашего региона смогут присоединиться к нашим усилиям. Космос – это деятельность, которая не может проводиться государствами в одиночку.

Еще раз мы хотим пригласить вас на прием APSCO в пятницу вечером в зале "Моцарт" ресторана Международного центра в Вене. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя APSCO за заявление. Будут ли еще желающие выступить в рамках общего обмена мнениями? Уважаемый представитель Центра дистанционного зондирования Северной Африки, вам слово.

Г-н ФЕКИХ (Региональный центр дистанционного зондирования Северной Африки (CRETAN)) [*синхронный перевод с арабского*]: Господин Председатель! Разрешите мне прежде всего от имени Регионального центра дистанционного зондирования Северной Африки поздравить вас с председательством. Я желаю вам и членам вашего Бюро всяческих успехов в работе. Разрешите мне также поприветствовать усилия вашего предшественника, господина Сиро Аревало Епеса и отметить работу, которую он провел в Комитете.

Разрешите мне также отметить также, что наш центр является региональным для Северной Африки, и мы поддерживаем кандидатуру Туниса на членство в Комитете. Я хочу привлечь внимание к усилиям, которые осуществляются Тунисом, и поприветствовать их, в частности, в области применения космических технологий в целях устойчивого развития. Я также хотел бы сказать, что Тунис с 1990 года принимает штаб-квартиру нашего Центра и обеспечивает всю необходимую постоянную поддержку, без которой наш Центр не смог бы добиваться своих целей, в частности, я имею в виду мирное использование космоса государствами-членами в целях устойчивого развития. Региональный центр дистанционного зондирования для Северной Африки хотел бы также выразить свою поддержку Арабской ассоциации дистанционного зондирования как кандидата в члены Комитета.

Наш Центр с самого начала своего существования постоянно содействовал развитию дистанционного зондирования в государствах-членах, обеспечивал подготовку, проводил

симпозиумы по различным специальным вопросам, а также помогал проводить исследовательские проекты в области окружающей среды, опустынивания, продовольственной безопасности и т. д. Наш Центр поддерживает отношения с различными организациями, которые работают в этой области.

В заключение я хотел бы пожелать Комитету всяческих успехов. Да будет с вами Бог! Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Регионального центра дистанционного зондирования для Северной Африки. Есть ли еще желающие выступить? Делегация Польши имеет слово.

Г-н ВОЛЯНСКИ (Польша) [*синхронный перевод с английского*]: Господин Председатель! Во-первых, я хочу поздравить вас и заместителей Председателя Комитета с избранием. Я считаю, что ваш опыт, знания и лидерство будут способствовать успеху этой сессии. Заверяю вас в полной поддержке польской делегации.

Космическая деятельность Польши частично поддерживается Министерством экономики в рамках соглашения с Европейским космическим агентством и Министерством просвещения и высшего образования. Мы надеемся, что наша деятельность позволит нам стать полноправным членом Европейского космического агентства. В основном наша деятельность сконцентрирована на исследованиях и международном сотрудничестве. В Польше деятельность в области космических исследований проводилась Космическим исследовательским центром польской Академии наук, который активно участвовал в проектах "Розетта", "Фотон" и др. Ученые и инженеры из Астрономического центра Коперника и Исследовательского центра Академии наук участвуют в сотрудничестве с Канадой и Австрией в том, что касается космического спутника. Рентгеновский спектрометр работает очень хорошо на российской станции, и разрешение в 10 раз выше предыдущего уровня. Наш Институт метеорологии и управления водными ресурсами получает спутниковые снимки в течение уже 40 лет практически со всех метеорологических спутников. Мы также активно участвуем в дистанционном зондировании и используем данные спутников GPS. Мы завершили строительство станций европейской сети. Спутники используются в картографии, для кадастровой работы. Здесь 60 тысяч пользователей. В этой работе участвуют различные институты, в частности, Институт геодезии, Академия наук и

другие. Центр по электрокоммуникациям обеспечивает широкие коммуникационные услуги, используя глобальные и региональные спутники "Интерспутник", "Интерсат", "Имерсат" и "Евметсат", и обеспечивает постоянную связь польских операторов со всеми точками Земли по воздуху, по суше и по морю.

В прошлом году мы отмечали сорокалетие высадки на Луне. Была специальная сессия по климатическим изменениям. Была конференция по космическим двигателям. Мы проводили свою конференцию с участием представителя Европейского космического агентства. Эти мероприятия и другие виды деятельности нацелены на определение нашего направления в исследованиях космоса и образования. Главная цель этих и других мероприятий – продемонстрировать блага космических технологий и их применение для широкой общественности. Образование по вопросам космоса все ширится в Польше, что включает специальные программы для школ, специальные проекты при Варшавском университете, при Технологическом университете и других. Есть специальные проекты, которые поддерживают образование в Варшавском университете и Вроцлавском университете. В этих университетах существуют проекты, касающиеся малых спутников. Студенческие группы также участвуют в строительстве Европейской организации астрономических исследований в Южном полушарии (ESO), участвуют в проекте ESAS. Есть проекты и по нанотехнологиям при Варшавском университете в сотрудничестве с Морским университетом в Гданьске. Проводится работа по выводу с орбиты для минимизации космического мусора.

В заключение я хочу отметить, что командующий космическим "шаттлом" посетил Польшу. Визит длился 10 дней. Это был визит доброй воли. В его рамках были проведены встречи с молодежью, студентами, различными организациями. Много было публичных выступлений. Это мероприятие завершилось в Центре, в этой встрече принимало участие большое количество молодежи и студентов, которые непосредственно общались с американским астронавтом.

Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Следующий выступающий – представитель Казахстана.

Г-н САДУАКАССОВ (Казахстан) [*говорит по-русски*]: Уважаемый господин Председатель!

Прежде всего, делегация Казахстана хотела бы поздравить вас с избранием на пост Председателя Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и пожелать вам успехов в выполнении возложенной на вас важной и ответственной миссии. Наша делегация поздравляет госпожу Номфунеке Маджажа и господина Раймундо Гонсалеса-Анината с избранием заместителями Председателя КОПУОС. Нам также хотелось бы выразить признательность бывшему Председателю Сиро Аревало Епесу и заместителям Председателя Сувиту Вибулсресту и Филипе Дуарте Сантушу за их усилия по проведению предыдущих сессий.

Господин Председатель! Комитет Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях заложил основу мирного использования и исследования космического пространства многих государств-членов, включая Казахстан. В нашей стране вопросами космической деятельности занимается Национальное космическое агентство Республики Казахстан, созданное по инициативе президента Казахстана 2007 году. Агентство определяет политику и разрабатывает планы, проекты и программы по развитию космической науки и техники. В текущем году была начата реализация стратегического плана Национального космического агентства Республики Казахстан на 2010–2014 годы, предусматривающего формирование полноценной космической отрасли Казахстана. Стратегический план предусматривает реализацию следующих приоритетных направлений деятельности Агентства. Это создание целевых космических систем технологии и их использование, развитие научной и опытно-экспериментальной базы космической деятельности, развитие наземной космической инфраструктуры, включая комплекс Байконур, создание нормативной правовой базы космической отрасли, международное сотрудничество в области исследования и использования космического пространства в мирных целях. В соответствии со стратегическим планом работа нашего космического Агентства сконцентрирована на расширении круга государств-партнеров, подготовке профессиональных кадров для космической отрасли и реализации проектов по созданию космической техники, технологии и объектов космической инфраструктуры в сотрудничестве с ведущими космическими странами.

Агентство продолжает работу по созданию космической системы связи и вещания KAZSAT. Запуск очередного космического аппарата KAZSAT-2 запланирован на декабрь 2010 года. В процессе создания спутника проведена модернизация его

системы управления и улучшены его качественные характеристики для повышения надежности функционирования спутника в целом. Прорабатываются вопросы создания и запуска космического аппарата KAZSAT-3. Создан наземный комплекс управления космическими аппаратами и системы мониторинга связи. В ближайшее время планируется начать строительство сборочного испытательного комплекса космических аппаратов в городе Астане. Основным партнером в реализации этого проекта выступила французская компания "EADS Astrium". Это будет крупное, наукоемкое производство, в котором планируется организовать конструкторское бюро, в котором будут работать отечественные специалисты над созданием спутников различного назначения. В перспективе у завода будут возможности выпускать спутники не только для Казахстана, но и по заказу других государств. Также с французскими партнерами создается Космическая система дистанционного зондирования Земли Республики Казахстан, включающая орбитальную группировку спутников дистанционного зондирования Земли высокого и среднего разрешения, наземный комплекс управления спутниками, наземный целевой комплекс приема и обработки космических данных и систем передачи данных. В настоящее время агентством проводится работа по созданию Системы высокоточной спутниковой навигации Республики Казахстан. На основе создания региональных дифференциальных систем Системы высокоточной спутниковой навигации для использования возможности российской глобальной навигационной спутниковой системы ГЛОНАСС в 2008 году подписано казахстанско-российское межправительственное соглашение. В Казахстане создана базовая инфраструктура национальной системы космического мониторинга, в состав которой вошли два самых крупных в Центральной Азии центра приема и обработки данных дистанционного зондирования Земли, расположенные в городах Астана и Алматы, и автоматизированный архив цифровых космических изображений территории Республики Казахстан и комплекс современных технологий для решения прикладных задач мониторинга состояния окружающей среды, чрезвычайных ситуаций и сельскохозяйственных угодий.

Мы придаем важное значение фундаментальным и прикладным исследованиям в области астрофизики, физики ближнего и дальнего космоса, атмосферы и ионосферы Земли и космических технологий, а также разработке программ космических научных экспериментов, выполнение которых было начато первым казахстанским космонавтом Тохтаром Аубакировым в 1991 году и продолжено

казахстанским космонавтом, Председателем Национального Космического агентства Республики Казахстан Талгатом Мусабаевым во время его полетов на орбитальную космическую станцию "Мир" и Международную космическую станцию.

Господин Председатель! На территории Казахстана находится самый крупный в мире космодром Байконур, который в настоящее время арендует Российская Федерация. Космодром является реальной стартовой площадкой для всех классов космических ракет. Президентами Казахстана и России была достигнута договоренность о дальнейшем развитии сотрудничества на космическом комплексе Байконур, предусматривающая проведение модернизации инфраструктуры космодрома с учетом обеспечения экологической безопасности космической деятельности и реализацию космических проектов. Эта договоренность лидеров двух государств была закреплена в казахстанско-российском соглашении о развитии сотрудничества по эффективному использованию комплекса Байконур. Одним из основных проектов является строительство на космодроме Байконур совместно с российской стороной космического ракетного комплекса "Байтерек" на базе экологически чистой ракеты-носителя "Ангара", предназначенной для запусков с космодрома Байконур космических аппаратов различного назначения.

Господин Председатель! В заключение хочу заверить Комитет в твердой приверженности Казахстана мирному использованию космического пространства на благо всего человечества и на благо всех стран. Благодарю за внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Казахстана за его доклад. Пожелаю вашему Космическому агентству успехов под руководством космонавта Талгата Мусабаева.

Уважаемые делегаты! Есть ли еще желающие выступить по пункту 5 повестки дня "Общий обмен мнениями"? Нет.

Пункт 6 повестки дня – "Общий обмен мнениями"

В таком случае я предлагаю перейти к рассмотрению пункта 6 "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей". Есть ли желающие выступить по данному вопросу? Нет.

Пункт 7 повестки дня – "Осуществление рекомендаций третьей Конференции"

Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-III)

Тогда пункт 7 повестки дня. Есть ли желающие выступить по вопросу "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III"? Желающих нет

В таком случае, прежде чем я закрою это заседание, и прежде чем мы перейдем на прием Румынии, то есть на час раньше, я предоставляю слово секретарю для некоторых комментариев.

Г-н ХЕДМАН (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! В предварительной повестке дня под пунктом 7 "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III" есть пункт "Доклад Рабочей группы полного состава" (приложение 1 к докладу Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях), 159. Речь идет о параграфе 7 доклада этой группы полного состава на странице 31. Там написано, что Группа полного состава обращается к Секретариату с просьбой обеспечить на пятьдесят третьей сессии рассмотрение предложений о возможном ее вкладе в развитие Комиссии по устойчивому развитию по тематической группе 2012–2013 годов. В Рабочей группе полного состава во время работы Научно-технического подкомитета в начале текущего года была достигнута договоренность посвятить больше внимания возможному участию Комитета в работе Комиссии по устойчивому развитию. Это решение нашло отражение в решении Рабочей группы полного состава. Вам также, наверное, известно, что по тематическому кусту на 2012–2013 годы Комиссии по устойчивому развитию предстоит заняться биологическим разнообразием, лесами, биотехнологиями, туризмом и горными странами в контексте устойчивого развития.

Директор Управления по вопросам технического пространства в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 64/86, посвященной нашей работе, ездила на заседание Комиссии по устойчивому развитию. Это было в начале мая. Секретариат Комиссии сообщил ей, что в Комиссии идет работа над возможностью включения в ее программу нашей работы. Как известно, грядет двадцатая годовщина Повестки XXI века, это значит, что тематический куст, возможно, будет сдвинут на 2013–2014 годы с переходом на 2015–2016 годы и на 2017–2018 годы. В связи с этим Секретариат не смог дать никаких указаний нам на эту сессию. Что

предлагает сделать Секретариат, это поддерживать связь с Секретариатом Комиссии по устойчивому развитию и следить за решениями Комиссии. Кстати, мы пока еще не получили официальных решений Комиссии за майскую сессию. Однако работа по верстке программы на 2011 год уже началась. Чуть позже будет разослана вербальная нота с просьбой о предложениях в наш адрес, которые, по идее, потом должны войти и в доклад Комитета. Мы обобщаем эти предложения. Первые результаты и предложения рассматриваются на сессии Научно-технического подкомитета. Это первая рабочая сессия нашей структуры в 2011 году. Затем они доводятся до ума и утверждаются на Комитете полного состава в июне 2011 года, затем документы переводятся на все языки и будут внесены в Секретариат Комиссии по устойчивому развитию, для того чтобы Комиссия смогла прибегнуть к их рассмотрению в 2012 году. Сейчас мы не знаем, будет ли этот куст согласно плану, или он будет перенесенным в связи с торжественными мероприятиями. Пока что у нас нет подтверждения такого решения.

Между тем, обращаю внимание на пункт 6 доклада Рабочей группы полного состава в докладе текущего года Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Рабочая группа полного состава постановила о методе работы. Я зачитаю, чтобы не быть голословным: "Рабочая группа полного состава рекомендует Комитету внести вклад в тематические кусты, особенно в плане роли космоса и космических технологий в устойчивом развитии, с учетом основных тем, обозначенных Комиссией, и с учетом особых направлений и секторов, где космос и космические технологии в состоянии обеспечить комплексные решения, а также включить, при необходимости, дополнительным примером международного и регионального сотрудничества национальный опыт, который может обогатить работу Комиссии по устойчивому развитию". Это все дополнительно к 944-му документу, отдельно посвященному участию нашего Комитета в Комиссии по устойчивому развитию. Этот документ тоже есть,

он уже утвержден, он уже отправлен в Комиссию по устойчивому развитию. Делегации в Нью-Йорке в мае его получили.

Я приношу извинения за несколько запутанный материал. Если кому-нибудь потребуются разъяснения, я готов их сделать. Прошу не беспокоиться, Секретариат держит руку на пульсе, мы следим за ситуацией, мы все вовремя отправим, все вовремя разьясим, и в феврале на Рабочей группе полного состава будут подведены все итоги, будут сверстаны проекты для утверждения на полном составе Комитета в июне 2011 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Хедман, за это пояснение. Больше желающих выступить я не вижу. Поэтому мы продолжим обсуждение пункта 5 повестки дня "Общий обмен мнениями", пункта 6 "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей", а также пункта 7 "Осуществление рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III завтра утром. Настоятельно прошу делегации, желающие выступить по этим вопросам, записаться в Секретариате в список на выступление.

Сообщаю о нашем распорядке на завтра. Начало заседания в 10 часов ровно. Сразу займемся этими тремя пунктами. Затем послушаем две технические презентации – Канады "Индекс космической безопасности, 2010 год; США "Американский опыт массовой разъяснительной работы по космосу".

Какие будут предложения или возражения? Таковых нет. Сейчас приглашаю вас на прием от имени Румынии в зале "Моцарт" ресторана Венского международного центра. Начало – в пять пятнадцать, то есть через двадцать минут. Не будем терять времени и даже во время приема повысим эффективность нашей работы. Итак, до завтра, до десяти.

Заседание закрывается в 16 час 55 мин.